



CE

# Avantgarde XXL 2

**FR** Instructions d'utilisation (Utilisateur) ..... 3



# Sommaire

<b>1</b>	<b>Avant-propos .....</b>	<b>5</b>
<b>2</b>	<b>Description du produit.....</b>	<b>6</b>
2.1	Fonctionnement .....	6
2.2	Vue d'ensemble du produit .....	6
<b>3</b>	<b>Utilisation conforme .....</b>	<b>7</b>
3.1	Usage prévu .....	7
3.2	Indications .....	7
3.3	Contre-indications .....	7
3.3.1	Contre-indications absolues .....	7
3.3.2	Contre-indications relatives .....	7
<b>4</b>	<b>Sécurité .....</b>	<b>7</b>
4.1	Signification des symboles de mise en garde .....	7
4.2	Consignes générales de sécurité .....	7
4.2.1	Consignes de sécurité pour l'utilisation .....	7
4.2.2	Consignes de sécurité pour la conduite .....	8
4.3	Effets secondaires .....	9
4.4	Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement .....	9
<b>5</b>	<b>Livraison.....</b>	<b>10</b>
5.1	Contenu de la livraison .....	10
5.2	Options .....	10
5.3	Entreposage.....	10
5.3.1	Entreposage en cas d'utilisation quotidienne .....	10
5.3.2	Entreposage en cas d'absence prolongée.....	10
<b>6</b>	<b>Mise en service du produit.....</b>	<b>10</b>
6.1	Assemblage .....	10
<b>7</b>	<b>Utilisation.....</b>	<b>12</b>
7.1	Autres consignes d'utilisation .....	12
7.2	Montée dans le fauteuil roulant et transfert .....	12
7.3	Repose-jambes.....	12
7.3.1	Relevage et rabattement des repose-jambes.....	13
7.3.2	Retrait et fixation des repose-jambes .....	14
7.3.3	Retrait et fixation de la sangle pour mollet.....	14
7.3.4	Réglage du repose-jambe .....	15
7.4	Toile d'assise et toile du dossier .....	15
7.4.1	Retrait et fixation du coussin d'assise .....	15
7.5	Dossier .....	15
7.6	Protège-vêtements .....	16
7.6.1	Retrait des protège-vêtements .....	16
7.6.2	Réglage de la hauteur de l'accoudoir .....	17
7.6.3	Régler la profondeur de l'accoudoir .....	17
7.7	Poignées de poussée .....	17
7.7.1	Réglage de la hauteur des poignées de poussée .....	17
7.7.2	Retrait des poignées de poussée .....	18
7.8	Tige de stabilisation.....	18
7.9	Roues motrices.....	19
7.9.1	Retrait et mise en place des roues motrices.....	19
7.9.2	Protège-rayons .....	20
7.10	Roues directrices et fourche de roue directrice .....	20
7.10.1	Marche à suivre en cas de difficultés de rotation .....	21
7.11	Freins.....	21
7.11.1	Utilisation des freins de stationnement .....	21
7.11.2	Frein à tambour .....	22
7.11.3	Frein à genouillère pour utilisateur et accompagnateur .....	22
7.11.4	Frein à genouillère pour entraînement à une main (mains courantes doubles) .....	23

7.12	Accessoires pour châssis.....	23
7.12.1	Anti-basculé .....	23
7.12.1.1	Activation et désactivation de l'anti-basculé .....	24
7.12.2	Aide au basculement .....	24
7.12.2.1	Utilisation de l'aide au basculement.....	24
7.13	Châssis avant .....	25
7.14	Ceinture pelvienne (ceinture du siège).....	25
7.15	Roulettes de transit .....	26
7.15.1	Utilisation des roulettes de transit.....	26
7.16	Porte-béquille avec bride velcro .....	27
7.17	Appuie-tête et appuie-nuque.....	27
7.18	Tablette thérapeutique .....	27
7.19	Autres options .....	28
7.20	Démontage et transport .....	28
7.21	Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR).....	29
7.21.1	Accessoires indispensables .....	30
7.21.2	Utilisation du produit dans le véhicule.....	30
7.21.3	Restrictions d'utilisation .....	32
7.22	Entretien .....	33
7.22.1	Nettoyage .....	33
7.22.1.1	Nettoyage à la main .....	33
7.22.1.2	Nettoyage du coussin d'assise .....	34
7.22.1.3	Nettoyage des sangles.....	34
7.22.2	Désinfection .....	34
<b>8</b>	<b>Maintenance et réparations.....</b>	<b>35</b>
8.1	Maintenance.....	35
8.1.1	Intervalles de maintenance .....	35
8.1.2	Objet de la maintenance .....	36
8.2	Réparation .....	36
8.2.1	Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu.....	36
<b>9</b>	<b>Mise au rebut.....</b>	<b>37</b>
9.1	Consignes relatives à la mise au rebut .....	37
<b>10</b>	<b>Informations légales.....</b>	<b>38</b>
10.1	Responsabilité .....	38
10.2	Garantie commerciale.....	38
10.3	Durée de vie .....	38
<b>11</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>38</b>
<b>12</b>	<b>Annexes.....</b>	<b>39</b>
12.1	Valeurs limites pour les fauteuils roulants transportables dans les trains .....	39

# 1 Avant-propos

## INFORMATION

Date de la dernière mise à jour : 2023-12-19

- ▶ Veuillez lire attentivement l'intégralité de ce document avant d'utiliser le produit ainsi que respecter les consignes de sécurité.
- ▶ Demandez au personnel spécialisé de vous expliquer comment utiliser le produit en toute sécurité.
- ▶ Adressez-vous au personnel spécialisé si vous avez des questions concernant le produit ou en cas de problèmes.
- ▶ Signalez tout incident grave survenu en rapport avec le produit, notamment une aggravation de l'état de santé, au fabricant et à l'autorité compétente de votre pays.
- ▶ Conservez ce document.

## INFORMATION

- ▶ Vous pouvez obtenir de nouvelles informations sur la sécurité et les rappels du produit ainsi que la déclaration de conformité en écrivant à [ccc@ottobock.com](mailto:ccc@ottobock.com) ou auprès du service après-vente du fabricant (adresses, voir [www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)).
- ▶ Vous pouvez commander le fichier PDF de ce document en écrivant à [ccc@ottobock.com](mailto:ccc@ottobock.com) ou auprès du service après-vente du fabricant. Le fichier PDF peut également s'afficher dans un format agrandi.

Vous avez opté pour un produit qui vous offrira de nombreuses possibilités d'utilisation au quotidien, que ce soit à votre domicile ou en milieu extérieur.

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec son maniement, son fonctionnement et son utilisation afin d'éviter toute blessure. La présente notice d'utilisation vous fournit les connaissances nécessaires.

### **Veillez respecter tout particulièrement les points suivants :**

- Le personnel spécialisé est chargé d'initier tous les utilisateurs et/ou leurs accompagnateurs à l'utilisation du produit. À l'aide des consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation (utilisateur), le personnel spécialisé doit notamment expliquer les risques résiduels aux utilisateurs et/ou aux accompagnateurs.
- Le produit a été ajusté aux besoins de l'utilisateur. Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à des modifications ultérieures. Nous conseillons de procéder **1 fois par an** au contrôle de l'ajustement du produit pour garantir sur la durée un appareillage optimal. Il est recommandé de procéder à un ajustement **1 fois tous les six mois** notamment pour les utilisateurs dont l'anatomie se modifie (p ex. les mensurations, le poids).
- Le produit est susceptible de différer des variantes représentées. Toutes les options décrites dans la présente notice d'utilisation ne sont pas installées sur le produit.
- Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques relatives à la version décrite dans les présentes instructions d'utilisation.

## 2 Description du produit

### 2.1 Fonctionnement

Le fauteuil roulant est destiné exclusivement au transport d'une personne sur le siège.

Il est possible d'utiliser le fauteuil roulant aussi bien en milieu intérieur qu'en milieu extérieur, sur un sol stable.

### 2.2 Vue d'ensemble du produit



**Charge maximale : 180 kg**

1	Poignée de poussée	7	Repose-pied
2	Dossier, toile du dossier	8	Roue directrice
3	Protège-vêtements	9	Fourche de roue directrice
4	Siège avec coussin d'assise	10	Bouton de déclenchement de l'axe à déverrouillage rapide
5	Support de l'assise	11	Frein de stationnement
6	Châssis avec croisillon	12	Roue motrice avec main courante

## 3 Utilisation conforme

Seule une utilisation conforme respectant les consignes de la présente notice d'utilisation permet un usage en toute sécurité du produit. La responsabilité finale d'un fonctionnement exempt d'accident incombe à l'utilisateur.

### 3.1 Usage prévu

Le fauteuil roulant permet aux personnes souffrant provisoirement ou définitivement d'un handicap partiel ou total des membres inférieurs, ou avec une incapacité à se tenir debout, de se déplacer quotidiennement de façon autonome ou avec l'aide d'une tierce personne chez elles et à l'extérieur.

Le produit est adapté aux utilisateurs dont l'anatomie (p ex. les mensurations, le poids) permet l'utilisation conforme du produit et dont la peau est intacte.

Le fauteuil roulant doit être utilisé exclusivement avec les options spécifiées sur le formulaire de commande du produit.

L'utilisation avec d'autres produits se fait sous votre propre responsabilité. Les combinaisons testées par le fabricant sont indiquées à l'adresse [www.ottobock.com](http://www.ottobock.com).

### 3.2 Indications

- Mobilité légèrement à fortement limitée ou complètement limitée

### 3.3 Contre-indications

#### 3.3.1 Contre-indications absolues




- Aucune connue

#### 3.3.2 Contre-indications relatives

- Conditions physiques ou psychiques requises non remplies

## 4 Sécurité

### 4.1 Signification des symboles de mise en garde

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures graves.
 <b>PRUDENCE</b>	Mise en garde contre les éventuels risques d'accidents et de blessures.
 <b>AVIS</b>	Mise en garde contre les éventuels dommages techniques.

### 4.2 Consignes générales de sécurité

#### 4.2.1 Consignes de sécurité pour l'utilisation

- ▶ Toujours s'entraîner à utiliser le produit en présence d'un accompagnateur. Les accompagnateurs sont des personnes capables de comprendre la notice d'utilisation, d'utiliser le produit et d'apporter une assistance.
- ▶ Utiliser le produit pendant toute sa durée de vie conformément à la réglementation locale.
- ▶ Ne pas dépasser la charge maximale admise (voir la plaque signalétique et le chapitre « Caractéristiques techniques »).
- ▶ Important : certains accessoires et dispositifs annexes réduisent la capacité de charge restante.
- ▶ L'accrochage de charges (sacs à dos p. ex.) au produit peut altérer la stabilité. Il est donc interdit d'accrocher des charges supplémentaires sur le produit.
- ▶ Si des personnes aux facultés cognitives limitées utilisent le produit, ne jamais les laisser sans surveillance. Il existe un risque d'étranglement et d'étouffement par des composants qui peuvent se détacher (p. ex. sangles, petites pièces).
- ▶ Éliminer l'emballage de manière appropriée et écologique. Veiller à maintenir les emballages hors de portée des enfants.
- ▶ Soulever le produit uniquement en le saisissant au niveau de pièces fixes (par ex. le châssis principal).
- ▶ Conserver les réglages effectués par le personnel spécialisé. Les seuls réglages qui peuvent être modifiés individuellement sont ceux de l'utilisateur dans le chapitre « Utilisation ». En cas de problème, s'adresser au personnel spécialisé qui a procédé au réglage du produit.
- ▶ Mettre immédiatement le produit hors service en cas de constatation d'erreurs, de défauts ou d'autres dangers. Il peut s'agir de mouvements incontrôlés ainsi que de bruits/d'odeurs inattendus ou non constatés auparavant, qui divergent fortement de l'état du produit à sa livraison. Contacter immédiatement le personnel spécialisé.
- ▶ Activer le frein de stationnement avant chaque montée, descente ou transfert.

- ▶ Ne pas s'appuyer avec les pieds sur les palettes en montant ou en descendant du produit.
- ▶ Certains modèles et réglages du produit ont pour effet de le faire basculer vers l'arrière en raison de sa conception. Cette spécificité constitue un choix délibéré afin de permettre aux patients disposant des facultés corporelles adéquates de se déplacer avec vélocité et agilité. En cas d'évolution des facultés physiques/psychiques, il est interdit d'utiliser le produit avec ces réglages. Prévenir immédiatement le personnel spécialisé.
- ▶ Avant d'effectuer des activités qui nécessitent de se pencher fortement en avant sur le siège (par ex. pour monter sur le produit, lacer ses chaussures), il faut augmenter la stabilité statique du produit. Pour ce faire, déplacer le produit vers l'arrière jusqu'à ce que les roues directrices soient tournées vers l'avant.
- ▶ Lorsqu'il saisit des objets, l'utilisateur ne doit pas se pencher trop loin du siège.
- ▶ Le produit comporte des composants mobiles sur lesquels l'utilisateur peut rester accroché et coincé (par ex. bascule de l'assise, réglage de l'inclinaison du dossier, repose-pieds, freins). Ne pas placer les mains entre les composants mobiles.
- ▶ Il est à noter que les examens diagnostiques et les traitements thérapeutiques avec des dispositifs médicaux peuvent entraîner des interactions non autorisées entre le produit et les dispositifs utilisés. Les examens et les traitements doivent être effectués exclusivement dans les conditions prescrites.
- ▶ Ne pas exposer le produit à des températures extrêmes (par ex. rayonnement solaire permanent, sauna, proximité immédiate d'appareils de chauffage, froid extrême permanent).
- ▶ À des températures extrêmes, il est à noter qu'un contact non protégé avec des composants peut provoquer une hypothermie ou des brûlures.
- ▶ Avant d'utiliser le produit et pendant son utilisation, vérifier que la peau entrant en contact avec le produit est intacte.
- ▶ Des lésions cutanées ou points de pression peuvent apparaître en raison d'une charge excessive. Veiller à un soin minutieux de la peau ainsi qu'à soulager les points de pression. En cas de lésions cutanées, cesser d'utiliser le produit et contacter le personnel spécialisé.
- ▶ En cas de dommages constatés sur la toile du siège et du dossier, les coussins d'assise, les rembourrages et les housses, les remplacer dans les plus brefs délais.
- ▶ Il est à noter que la saleté, le sel et le sable peuvent attaquer certaines parties du fauteuil roulant (p. ex. roulements, articulations). Toujours les nettoyer immédiatement et respecter les consignes de maintenance et d'entretien.
- ▶ Éloigner toute source d'inflammation, notamment les cigarettes allumées, de la toile du siège et du dossier, des coussins d'assise, des rembourrages et des housses.

#### 4.2.2 Consignes de sécurité pour la conduite

##### Généralités

- ▶ S'entraîner d'abord à utiliser le produit sur un terrain plat où rien n'échappe à la vue de l'utilisateur.
- ▶ Avec un accompagnateur assurant la sécurité, apprendre à connaître les réactions du produit en fonction des déplacements du centre de gravité, par ex. sur des pentes, dans des montées et des descentes ou lors du franchissement d'obstacles.
- ▶ Dans la mesure du possible, toujours monter dans le produit par le côté.
- ▶ Ne pas mettre la main entre la roue motrice et le frein de stationnement ou entre la roue motrice et le protège-vêtements lorsque le produit est en mouvement.
- ▶ Ne pas mettre la main dans les rayons des roues motrices qui tournent.
- ▶ En cas de manque de protection des mains, la chaleur dégagée lors du freinage à l'aide de mains courantes peut provoquer des brûlures. Porter des gants pour fauteuil en cas de conduite à grande vitesse.
- ▶ Adapter la vitesse aux conditions et la réduire en conséquence aux endroits dangereux, en pente et lors du franchissement d'obstacles. Les zones à risques et obstacles classiques sont les suivants :
  - les passages étroits au bord de cours d'eau, talus et précipices (par ex. au bord de murs de quai, digues, etc.),
  - les espaces ou zones étroites,
  - les bordures de trottoir et marches,
  - les fortes pentes (par ex. en montagne, en direction des routes),
  - les terrains non macadamisés (chantiers, croisements, passages à niveau),
  - les sols enneigés.
- ▶ Se déplacer en marche arrière uniquement sur de courtes distances et des surfaces planes.
- ▶ Pour pousser le fauteuil roulant ou franchir des obstacles, seule l'utilisation des poignées de poussée est autorisée. Utiliser si nécessaire l'aide au basculement. L'accompagnateur doit alors veiller à avoir une position debout stable et à bien tenir les poignées (des deux côtés).



- ▶ En cas de conduite dans l'obscurité, porter des vêtements clairs ou réfléchissants. Équiper le produit d'un éclairage actif. Veiller à ce que les réflecteurs apposés sur le produit soient bien visibles.
- ▶ Lors de l'utilisation des transports en commun, toujours respecter les exigences légales en vigueur correspondantes ainsi que les consignes de sécurité de l'opérateur des transports en commun.
- ▶ Utiliser les sièges installés à cet effet dans les transports en commun. En cas de nécessité de se servir du fauteuil roulant comme d'un siège, ne le faire qu'aux emplacements prévus à cet effet en se servant des équipements de fixation. Toujours veiller à une bonne stabilité.
- ▶ Les fauteuils roulants de cette série répondent en général aux exigences techniques minimales pour les fauteuils roulants transportables dans les trains. À noter qu'en raison des différentes versions de fauteuils roulants, chaque fauteuil roulant ne peut éventuellement pas remplir toutes les exigences minimales (pour plus d'informations, consulter la page 39).

### Obstacles (marches, bordures de trottoirs, rails)

- ▶ Utiliser les dispositifs techniques existants (p. ex. rampes d'accès, ascenseurs) pour franchir les escaliers et les obstacles. Si aucun dispositif n'est disponible, demander l'aide d'un accompagnateur.
- ▶ Soulever les roues avant avant de franchir les obstacles. Si l'utilisateur ne dispose que peu d'expérience, utiliser un anti-bascule et/ou se faire aider/sécuriser par un accompagnateur.
- ▶ Traverser les obstacles à angle droit et les franchir en un seul passage.
- ▶ Éviter de « sauter » les marches.
- ▶ Rester bien appuyé contre le dossier du fauteuil roulant lors du franchissement des obstacles.
- ▶ Ne pas utiliser les escaliers mécaniques.
- ▶ Traverser les passages à niveau de sorte que les roues directrices ne puissent se bloquer dans l'espace entre le rail et le revêtement de la chaussée.

### Montées et descentes

- ▶ Franchir uniquement les obstacles, côtes et descentes qui ne dépassent pas la valeur maximum autorisée. Consulter le chapitre « Caractéristiques techniques » pour plus de détails (consulter la page 38).
- ▶ Ne pas franchir d'obstacles en montant ou descendant des pentes.
- ▶ En présence de montées ou d'obstacles, utiliser le produit uniquement avec la bascule de l'assise abaissée (position horizontale du siège). Dans les descentes, il convient d'incliner légèrement la bascule de l'assise vers l'arrière.
- ▶ Éviter de monter et de descendre du produit dans les montées et les descentes.
- ▶ Ne jamais immobiliser le produit dans des montées lorsque l'utilisateur se trouve sur le siège.
- ▶ Ne jamais emprunter une descente en marche arrière. La marche arrière est autorisée sous surveillance pour les courtes manœuvres effectuées sur des rampes (par exemple pour quitter un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite).

## 4.3 Effets secondaires

Lors de l'utilisation du produit, les effets secondaires suivants peuvent survenir :








- Cervicalgie, myalgie et arthralgie
- Troubles de la circulation sanguine, escarre

En cas de maux, un médecin ou un thérapeute doit être consulté.

## 4.4 Plaque signalétique et pictogrammes d'avertissement

Les indications figurant sur la plaque signalétique permettent d'identifier clairement le produit. Le numéro de série du produit doit notamment être indiqué pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange et d'accessoires.

Les plaques signalétiques se trouvent sur le châssis.

Étiquette	Signification
	<b>A</b> Nom du produit
	<b>B</b> Marquage CE
	<b>C</b> Charge maximale admise (voir chapitre « Caractéristiques techniques »)
	<b>D</b> Coordonnées/adresse du fabricant
	<b>E</b> Numéro de série <sup>1)</sup>
	<b>F</b> Date de fabrication <sup>2)</sup>
	<b>G</b> Symbole pour dispositif médical (Medical Device)

Étiquette	Signification
	<b>H AVERTISSEMENT !</b> Lire la notice d'utilisation avant toute utilisation du produit. Respecter les consignes de sécurité importantes (par ex. avertissements, mesures de précaution).
	<b>I</b> Référence du fabricant pour la version du produit
	<b>J</b> Numéro de série (PI) <sup>3),1)</sup>
	<b>K</b> Référence internationale de l'article (Global Trade Item Number) (DI) <sup>4)</sup>

1) YYYY = année de fabrication ; WW = semaine de fabrication ; PP = lieu de fabrication ; XXXX = numéro courant de production

2) YYYY = année de fabrication ; MM = mois de fabrication ; DD = jour de fabrication

3) UDI-PI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, PI = Production Identifier

4) UDI-DI selon la norme GS1 ; UDI = Unique Device Identifier, DI = Device Identifier

Étiquette	Signification
	<p>Point de fixation permettant de fixer le produit dans les véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (véhicules TPMR).</p> <p>Si le symbole n'est pas apposé sur les points de fixation du produit, l'utilisation du produit comme siège dans un véhicule destiné au transport de personnes à mobilité réduite n'est pas autorisé (véhicule TPMR).</p>

## 5 Livraison

### 5.1 Contenu de la livraison

- Fauteuil roulant prêt à l'emploi
- les instructions d'utilisation (utilisateur)
- Notice d'utilisation relative aux accessoires (en fonction de l'équipement)

### 5.2 Options

Un grand nombre d'options permet d'adapter l'équipement de base aux besoins individuels de l'utilisateur. Pour l'utilisation correcte de ces options, consulter la page 12 et suivantes.

### 5.3 Entreposage

#### 5.3.1 Entreposage en cas d'utilisation quotidienne

Le produit doit toujours être entreposé à l'abri des nuisances extérieures.

#### 5.3.2 Entreposage en cas d'absence prolongée

Le produit doit être entreposé dans un endroit sec. Informations précises pour un entreposage prolongé : consulter la page 38.

Il n'est pas nécessaire de démonter le produit.

Veillez à ne jamais placer le produit trop près de sources de chaleur. En cas d'immobilisation prolongée ou de fort réchauffement des pneus (par ex. à proximité d'un radiateur ou en cas de rayonnement solaire important derrière des vitres), les pneus peuvent se déformer durablement.

Il est déconseillé de ranger les fauteuils roulants équipés de pneus en polyuréthane (pneus sans chambre à air) en laissant le frein à genouillère serré en cas d'entreposage prolongé, car les pneus sont susceptibles de se déformer.

## 6 Mise en service du produit

### 6.1 Assemblage

<p><b>⚠ PRUDENCE</b></p> <p><b>Points de pincement apparents</b></p> <p>Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation</p> <p>► Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le déployez ou le repliez.</p>
---

**⚠ PRUDENCE**

**Absence de contrôle du montage avant la mise en service**

Basculement, chute dus à une erreur de réglage ou de montage

- ▶ Lors de la première mise en service, vérifier les pré-réglages du fauteuil roulant en se faisant aider par le personnel spécialisé afin d'assurer la sécurité.
- ▶ Vérifier que les roues motrices sont mises en place correctement lors de chaque opération de montage. Les axes à déverrouillage rapide doivent être bien fixés dans le logement de l'axe à déverrouillage rapide.
- ▶ S'assurer notamment que le produit est stable, que les roues motrices tournent librement et que les freins fonctionnent correctement.
- ▶ Vérifier la pression d'air. La pression d'air appropriée est imprimée sur le flanc des pneus. Veiller à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.

**INFORMATION**

Pour des informations sur le démontage/transport : consulter la page 28.

Quelques gestes simples suffisent pour mettre le fauteuil roulant en service :

- 1) Emboîter les roues motrices dans le logement de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 2) :
  - Appuyer sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
  - Emboîter la roue motrice dans le logement de l'axe à déverrouillage rapide et relâcher le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide.
  - Une fois le bouton-poussoir relâché, les axes à déverrouillage rapide ne doivent plus pouvoir être retirés.
- 2) Déplier le fauteuil roulant :
  - Détacher le cordon (voir ill. 3).
  - Déplier le fauteuil roulant en appuyant dessus avec la paume des mains (voir ill. 4).

**INFORMATION: L'utilisateur est prié de se placer sur le côté du fauteuil roulant, de le faire légèrement basculer de son côté et d'appuyer sur le bord de la toile du siège se trouvant le plus près de lui.**
- 3) **Si nécessaire** : mettre les repose-pieds en place (consulter la page 14).  
Rabattre les palettes vers le bas. S'il s'agit d'une palette monobloc, veiller à ce que son support s'enclenche dans le logement (voir ill. 5 ; consulter la page 13).
- 4) **Si nécessaire** : poser le coussin d'assise (consulter la page 15).





## 7 Utilisation

### 7.1 Autres consignes d'utilisation

- La largeur totale recommandée pour les fauteuils roulants manuels prêts à fonctionner est de **700 mm**. Cette spécification a pour objectif d'assurer une utilisation sans restrictions, p. ex. dans les issues de secours. Tenir compte du fait que, sur les variantes présentant une largeur de l'assise très importante, les dimensions du produit peuvent dépasser les valeurs recommandées pour les dimensions et la marge de manœuvre des fauteuils roulants à propulsion musculaire (plus d'infos sur consulter la page 38 sqq.).

### 7.2 Montée dans le fauteuil roulant et transfert

Chaque utilisateur peut choisir la façon de monter et de descendre qui lui convient le mieux. Il est conseillé de consulter un thérapeute pour choisir la méthode adaptée et pour s'entraîner.

Pour monter dans le fauteuil roulant, l'utilisateur peut en principe s'appuyer sur les tubes du châssis, la surface d'assise ou les protège-vêtements.

Si la montée autonome dans le fauteuil roulant n'est pas possible, la montée ou le transfert doit toujours avoir lieu avec l'aide d'une tierce personne. De plus, le fabricant propose des aides au transfert, par exemple des planches de transfert.

### 7.3 Repose-jambes

Les repose-jambes permettent à l'utilisateur de poser ses pieds.

Le personnel spécialisé a ajusté la hauteur du repose-jambe à la longueur des jambes de l'utilisateur.

Le personnel spécialisé a réglé l'inclinaison de la palette du repose-pied de telle sorte que les articulations des pieds de l'utilisateur puissent adopter une position de repos confortable.

Différents types de repose-jambes et d'accessoires supplémentaires peuvent être montés en fonction de la commande :

#### **Repose-jambe monobloc à inclinaison réglable** (voir ill. 6)

La profondeur des palettes s'élève, au choix, à **125 mm** ou **160 mm**.

#### **Repose-jambe en deux parties à inclinaison réglable** (voir ill. 7)

Les palettes sont reliées entre elles de manière centrée au moyen d'un mécanisme de fixation. La profondeur des palettes s'élève à **160 mm**.



### Verrouillage de la palette monobloc (voir ill. 10)

Le verrouillage empêche le desserrement involontaire de la palette, notamment pour les personnes souffrant de spasticité.

### Dispositif d'arrêt latéral pour la palette (voir ill. 8)

Le dispositif d'arrêt latéral empêche les pieds de glisser des repose-jambes. Il peut être combiné à toutes les palettes en deux parties et monoblocs d'une profondeur de **160 mm**.

### Dispositif d'arrêt latéral réglable pour la palette (voir ill. 9)

Le dispositif d'arrêt latéral empêche les pieds de glisser des repose-jambes. Le personnel spécialisé peut aussi régler la position de cette variante.

### Sangle pour talon (exemple : voir ill. 11, pos. 2)

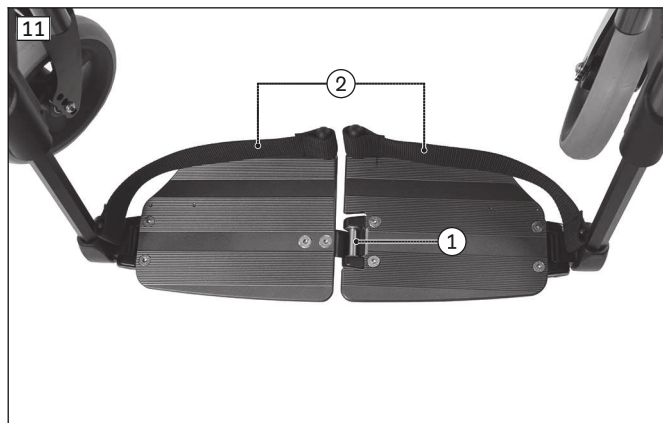
La sangle pour talon apporte un soutien supplémentaire au niveau des pieds de l'utilisateur. Elle empêche ainsi les pieds de glisser de la palette et donc de passer dans une zone dangereuse.



## 7.3.1 Relevage et rabattement des repose-jambes

- 1) Saisissez et relevez le bord de la palette (sans ill.).
- 2) Rabattez la palette :
  - **Uniquement pour repose-jambes avec un verrouillage pour palettes monoblocs** : pivotez le verrouillage vers l'extérieur et relevez la palette (voir ill. 10). Lors du rabattage de la palette, veillez à ce que son support s'enclenche dans le logement.
  - **Uniquement pour repose-jambes avec palette monobloc** : veillez à ce que l'élément d'appui de la palette s'enclenche dans le logement. (sans ill.).
  - **Uniquement pour les repose-jambes avec palettes en deux parties** : veillez à ce que le mécanisme de fixation de la palette soit bien serré (voir ill. 11, pos. 1).





### 7.3.2 Retrait et fixation des repose-jambes

#### Retrait des repose-jambes

- 1) Relevez la palette.
- 2) Poussez vers l'arrière le levier de déverrouillage (voir ill. 12, pos. 1).
- 3) Retirez le repose-jambe :
  - **Modèle de châssis XXL 2 coudé** : pivotez le repose-jambe à **90°** vers l'extérieur (voir ill. 12, pos. 2). Vous pouvez à présent retirer le repose-jambe vers le haut.
  - **Modèle de châssis XXL 2** : le repose-jambe peut être retiré immédiatement sans aucune autre manipulation préalable.

#### Fixation des repose-jambes

- 1) Emboîtez le repose-jambe :
  - **Modèle de châssis XXL 2 coudé** : maintenez sur le côté le repose-jambe à un angle de **90°** vers l'extérieur et emboîtez-le dans son logement (voir ill. 12, pos. 2).
  - **Modèle de châssis XXL 2** : le repose-jambe peut être emboîté immédiatement dans son logement sans aucune autre manipulation préalable.
- 2) Faites pivoter le repose-jambe vers l'avant jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- 3) Rabattez la palette.



### 7.3.3 Retrait et fixation de la sangle pour mollet

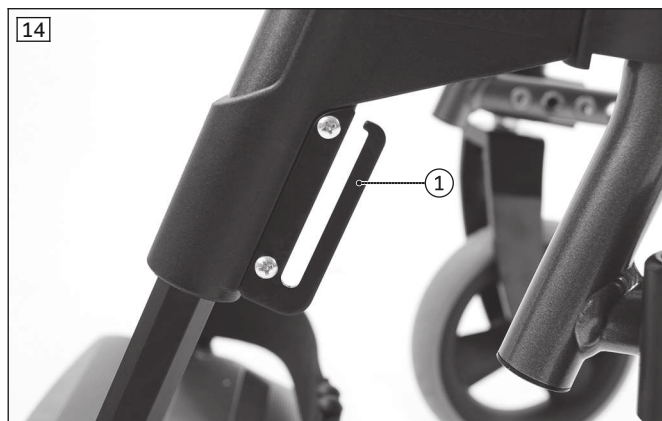
La sangle pour mollet apporte un soutien supplémentaire au niveau des jambes de l'utilisateur. Elle empêche aussi les pieds de glisser de la palette et donc de passer dans une zone dangereuse. La sangle pour mollet peut être retirée pour être nettoyée.

#### Fixation de la sangle pour mollet

- 1) Ouvrez toutes les fermetures velcro.
- 2) Enfilez la sangle pour mollet dans les œillets des segments orientables (voir ill. 14, pos. 1).
- 3) Réglez la longueur et fermez la fermeture velcro (aucune ill.).

### Retrait de la sangle pour mollet

- 1) Ouvrez toutes les fermetures velcro.
- 2) Retirez la sangle pour mollet du tube du châssis.



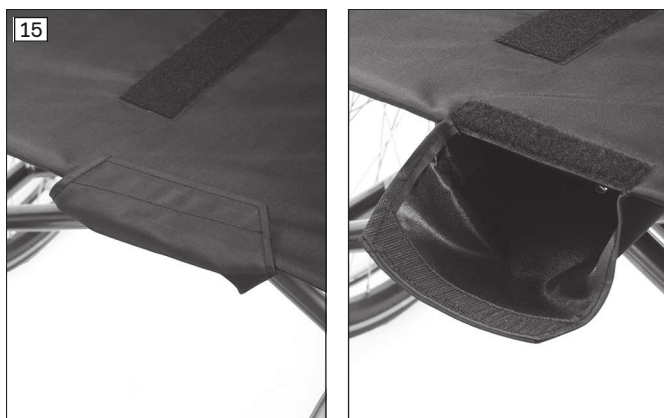
### 7.3.4 Réglage du repose-jambe

Seul le personnel spécialisé est autorisé à procéder à d'autres réglages.

### 7.4 Toile d'assise et toile du dossier

Le produit est muni d'une toile d'assise et de dossier. Le coussin se fixe sur les bandes velcro de la toile d'assise. Le coussin d'assise permet de réduire les pressions subies pendant l'utilisation du fauteuil roulant. Le personnel spécialisé l'a sélectionné en fonction des besoins de l'utilisateur.

La toile d'assise du modèle XXL 2 dispose d'une pochette refermable avec une fermeture velcro sous la surface d'assise (voir ill. 15).



#### 7.4.1 Retrait et fixation du coussin d'assise

Le coussin d'assise peut être retiré pour être nettoyé.

Après le nettoyage, posez le coussin d'assise sur la toile d'assise et fixez-le de manière à éviter tout glissement en appuyant sur la fermeture velcro/molletonnée de la toile de l'assise.

### 7.5 Dossier

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Manipulation incorrecte du dispositif d'inclinaison du dossier

Chute et basculement dus à un déplacement sans anti-bascule

- ▶ Notez que le dispositif d'inclinaison du dossier a pour effet de modifier le centre de gravité. Utilisez le dispositif de réglage de l'inclinaison du dossier uniquement si l'anti-bascule est activé.
- ▶ Ne roulez sur la voie publique qu'avec le dossier en position verticale.

Le produit est équipé d'un dossier fixe ou, en option, d'un dossier à inclinaison réglable.

### Dossier réglable en hauteur/ajustable (non ill.)

Les différents modèles de dossier permettent des réglages de la hauteur à intervalles de **25 mm** dans une plage de réglage comprise **entre 250 et 500 mm**.

### Dossier à inclinaison réglable (voir ill. 16)

Le personnel spécialisé peut régler l'inclinaison du dossier par rapport à la surface d'assise **entre -9° et +15°** à intervalles de 6°. Le dossier à inclinaison réglable permet, en outre, de profiter d'un produit au faible encombrement lorsqu'il est plié.



## 7.6 Protège-vêtements

Les protège-vêtements protègent l'utilisateur et ses vêtements des salissures.

Si le fauteuil roulant comporte des accoudoirs, ces derniers apportent un soutien supplémentaire au niveau des avant-bras de l'utilisateur.

### 7.6.1 Retrait des protège-vêtements

Pour faciliter l'accès et le transport, le protège-vêtement avec accoudoir peut être retiré.

#### **PRUDENCE**

#### **Utilisation incorrecte du protège-vêtements**

Mise en danger de la santé, rupture du logement du protège-vêtements dues à une mauvaise utilisation

- Rabattre le protège-vêtements vers le bas de sorte qu'il s'enclenche dans son logement en émettant un clic audible.

#### **INFORMATION**

En cas d'utilisation d'un protège-vêtement avec accoudoir en combinaison avec un dossier inclinable, l'angle du dossier ne peut être réglé que de **+3° à -15°**.

### Relevage/retrait

- 1) Appuyer sur le levier de déclenchement du protège-vêtement avec accoudoir (voir ill. 17).
- 2) Replier le protège-vêtements avec accoudoir d'env. **90°**.
- 3) Tourner le protège-vêtements avec accoudoir en direction du dossier et le retirer de son logement (voir ill. 18).





### Pose/fermeture

- 1) Tourner le protège-vêtements avec accoudoir en direction du dossier et l'introduire dans son logement (voir ill. 18).
- 2) Tourner et rabattre le protège-vêtement avec accoudoir parallèlement à l'assise.
- 3) Enclencher le protège-vêtements avec accoudoir de manière audible dans le logement sur le tube de châssis.

### 7.6.2 Réglage de la hauteur de l'accoudoir

La hauteur de l'accoudoir du protège-vêtements peut être réglée sur différentes positions sans aucun outil.

- 1) Tirer le levier de déclenchement vers le haut dans l'ouverture ronde du protège-vêtements et régler la hauteur souhaitée. (voir ill. 19, pos. 1).
- 2) Relâcher le levier de déclenchement. L'accoudoir s'enclenche automatiquement.

### 7.6.3 Régler la profondeur de l'accoudoir

La profondeur de l'accoudoir « réglable en profondeur » sur la partie latérale avec accoudoir peut être réglée sur différentes positions sans outil.

- 1) Appuyer sur le bouton de déclenchement dans l'accoudoir et régler la profondeur souhaitée (voir ill. 20, Pos .1).
- 2) Relâcher le bouton de déclenchement. L'accoudoir s'enclenche automatiquement.



## 7.7 Poignées de poussée

Les poignées de poussée permettent à l'accompagnateur de pousser plus facilement le fauteuil roulant.

La hauteur de certains modèles de poignées de poussée peut être ajustée aux besoins de la personne qui pousse le produit.

### 7.7.1 Réglage de la hauteur des poignées de poussée

Le fauteuil roulant peut être équipé de poignées de poussée réglables en hauteur qui offrent à l'accompagnateur une bonne ergonomie lorsqu'il pousse le produit.

- 1) Ouvrez le levier de serrage.
- 2) Réglez la hauteur de la poignée de poussée.

**INFORMATION: Veillez à régler les deux poignées de poussée à la même hauteur.**

- 3) Fermez le levier de serrage.



### 7.7.2 Retrait des poignées de poussée

Si nécessaire, les poignées de poussée du type « réglable en hauteur, amovible » peuvent être retirées du tube de dossier.

#### Retrait/pose des poignées de poussée

- 1) Ouvrir le levier de serrage (voir ill. 23, pos. 1).
  - 2) Appuyer sur la goupille (voir ill. 23, pos. 2) et retirer vers le haut la poignée de poussée de l'adaptateur (voir ill. 23, pos. 3).
  - 3) Pour mettre en place la poignée de poussée, appuyer de nouveau sur la goupille et insérer la poignée de poussée dans l'adaptateur.
  - 4) Fermer à fond le levier de serrage (voir ill. 23, pos. 1).
- Les deux poignées de poussée doivent être bloquées à la même hauteur.



### 7.8 Tige de stabilisation

La tige de stabilisation entre les poignées de poussée augmente la stabilité du fauteuil roulant, notamment en cas de charges spéciales. Il faut ouvrir la tige de stabilisation avant de replier le fauteuil roulant.

**Remarque :** n'utilisez jamais la tige de stabilisation pour pousser et tirer le fauteuil roulant. Utilisez pour cela toujours les poignées de poussée.

#### Ouverture de la tige de stabilisation

- 1) Ouvrez la poignée en étoile sur le côté droit (voir ill. 25, pos. 1).
- 2) Rabattez la tige de stabilisation (voir ill. 25, pos. 2).

#### Fermeture de la tige de stabilisation

- 1) Relevez la tige de stabilisation jusqu'à ce que l'ouverture soit placée sur la vis de la poignée en étoile.
- 2) Serrez à la main la poignée en étoile.



## 7.9 Roues motrices

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Montage incorrect des roues amovibles

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le détachement des roues

- ▶ Après chaque montage, vérifiez que les roues amovibles sont bien fixées. Les arbres de roue doivent être correctement verrouillés dans les logements de roue.

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Pneus défectueux

Accident/chute dus à une mauvaise adhérence, un effet de freinage limité ou une manœuvrabilité insuffisante

- ▶ Assurez-vous que les pneus sont suffisamment gonflés. Respectez pour cela les indications figurant au chapitre « Caractéristiques techniques » ou sur le flanc des pneus.
- ▶ Veillez à ce que les deux pneus soient gonflés avec une pression d'air identique.
- ▶ Assurez-vous que le profil des pneus est suffisant.

Les mains courantes des roues motrices permettent de bouger, manœuvrer, freiner et stopper le fauteuil roulant. Les roues motrices dotées d'un axe à déverrouillage rapide peuvent être retirées du fauteuil roulant pour simplifier son transport.

### 7.9.1 Retrait et mise en place des roues motrices

### ⚠ PRUDENCE

#### Erreur lors du retrait ou de la mise en place des roues

Basculement, chute dus à une erreur de montage

- ▶ L'utilisateur ne doit pas être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de roue.
- ▶ Placez le fauteuil sur un sol stable lors d'un changement de roue.
- ▶ Empêchez le fauteuil roulant de basculer et de rouler lors du changement de roue.
- ▶ Si la roue motrice ne peut pas être bloquée de manière sûre ou si la roue motrice présente trop de jeu latéralement, adressez-vous immédiatement au personnel spécialisé.

- 1) Desserrez le frein de stationnement.
- 2) Appuyez avec votre pouce sur le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide (voir ill. 26, pos. 1).
- 3) Retirez ou insérez la roue motrice.

**Après l'insertion :** dès que le bouton-poussoir de l'axe à déverrouillage rapide est relâché, les roues motrices ne doivent plus pouvoir être retirées.



### 7.9.2 Protège-rayons

Le protège-rayons empêche les doigts d'entrer en contact avec la roue en mouvement.

### 7.10 Roues directrices et fourche de roue directrice

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### **Défaillance des roues directrices ou des fourches de roue directrice**

Chute, blessures graves en raison d'un basculement du fauteuil roulant

- ▶ Vérifiez régulièrement si les roues directrices et les fourches de roue directrice sont endommagées.
- ▶ Nettoyez et huilez régulièrement les axes des roues directrices et les axes à vis des fourches de roues directrices, notamment en cas de mauvais fonctionnement.
- ▶ Informez le personnel spécialisé si la tenue de route est altérée de manière persistante.

L'association de roues directrices et de fourches de roues directrices garantit une bonne stabilité directionnelle et un franchissement en toute sécurité des virages.

Le personnel spécialisé sélectionne les roues directrices et les fourches en fonction des besoins de l'utilisateur.

Certaines options permettent de compléter les fonctions des roues directrices et de leurs fourches :

#### **Adaptateur des roues directrices pour hauteurs d'assise avant élevées (voir ill. 27)**

Il augmente la hauteur d'assise avant de **35 mm**. Les possibilités de réglage de la longueur du segment jambier sont donc plus importantes. Le fait de placer les roues directrices encore plus vers l'extérieur permet de dégager un espace plus important pour les pieds.

#### **Adaptateur des roues directrices pour hauteurs d'assise avant réduites (voir ill. 28)**

Il réduit la hauteur d'assise avant de **35 mm**. Le fait de placer les roues directrices encore plus vers l'extérieur permet de dégager un espace plus important pour les pieds.



#### **Roues directrices alternatives**

Il est possible de monter des roues directrices standard (voir ill. ci-dessus) ou des roues directrices alternatives (par ex. des roues directrices « Frog Legs » à moyeu en aluminium (voir ill. 29).



### 7.10.1 Marche à suivre en cas de difficultés de rotation

Si les roues ne tournent pas correctement, il convient de nettoyer et huiler les axes des roues directrices.

#### Huilage des axes des roues directrices

- 1) Éliminer les saletés (par ex. les cheveux) de l'axe de la roue directrice se trouvant entre la roue directrice et la fourche de roue directrice.
- 2) Déposer quelques gouttes d'huile liquide sans résine (huile pour machine à coudre) sur l'axe de la roue directrice, entre la roue directrice et la fourche de roue directrice.

## 7.11 Freins

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Utilisation non conforme du frein de stationnement

Chute due à un freinage brusque, un déplacement involontaire du produit, un écrasement des mains

- ▶ N'utilisez pas le frein de stationnement pour freiner pendant la conduite.
- ▶ Utilisez toujours le frein de stationnement des deux côtés.
- ▶ Utilisez le frein de stationnement pour immobiliser le produit sur un sol inégal ou lors d'un transfert (par ex. dans un véhicule).
- ▶ Ne mettez pas la main dans la partie située entre la roue arrière et le frein de stationnement lorsque vous poussez le produit.
- ▶ Assurez-vous que le frein à genouillère est correctement réglé (écart de **5 mm** max. entre le boulon de pression et le pneu). Le boulon de pression doit immobiliser la roue motrice de manière fiable.
- ▶ Veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé aux réglages de votre produit pour le réajustement du frein de stationnement.

Les freins de stationnement évitent tout déplacement du fauteuil roulant lorsqu'il est à l'arrêt.

Différents types de freins peuvent être montés en fonction de ce qui a été commandé.

### 7.11.1 Utilisation des freins de stationnement

#### Activation et désactivation du frein à genouillère

- 1) Poussez la poignée du frein à genouillère vers l'avant (voir ill. 30).  
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 2) Relevez le levier du frein (voir ill. 30).  
→ Le levier du frein débloque la roue.

#### Rallonge du levier de frein emboîtable (voir ill. 31)

La rallonge du levier de frein facilite l'actionnement du frein à genouillère. Pour simplifier le transfert, le levier de freinage peut être rabattu.





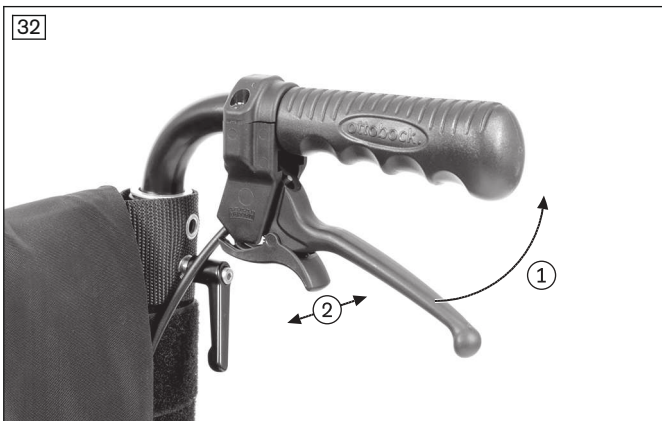
### 7.11.2 Frein à tambour

Les freins à tambour permettent à l'accompagnateur d'opérer un freinage fiable et confortable en actionnant le levier de frein placé sur les poignées de poussée.

#### Activation et désactivation du frein à tambour

- 1) Actionner le levier de frein (voir ill. 32, pos. 1).
- 2) Bloquer le levier de frein, si nécessaire, en actionnant également le verrou (voir ill. 32, pos. 2).
- 3) Désactiver le frein en actionnant à nouveau le levier de frein ou en appuyant sur le verrou.

Il est toujours possible de retirer les roues motrices via le système d'axe à déverrouillage rapide lorsque le levier de frein est desserré (voir ill. 33).



### 7.11.3 Frein à genouillère pour utilisateur et accompagnateur

Ce type de frein peut être actionné aussi bien par l'utilisateur que par un accompagnateur.

#### INFORMATION

- ▶ La commande du frein par l'utilisateur s'effectue de la même manière que pour le frein à genouillère décrit plus haut.
- ▶ L'utilisation du levier de frein par l'accompagnateur s'effectue de la même manière que pour le frein à tambour décrit plus haut.
- ▶ Attention : si le frein est activé, seule la personne (utilisateur, accompagnateur) qui l'a activé peut le désactiver à nouveau.

#### Activation/désactivation par l'utilisateur

- 1) Pousser la poignée du frein à genouillère vers l'avant (voir ill. 30).  
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 2) Relever le levier du frein (voir ill. 30).  
→ Le boulon de freinage débloque la roue.

#### Activation/désactivation par l'accompagnateur

- 1) Actionner le levier de frein (voir ill. 32, pos. 1).

- 2) Bloquer le levier de frein en actionnant également le verrou (voir ill. 32, pos. 2).  
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 3) Desserrer le frein en réactionnant le levier de frein ou en appuyant sur le verrou (voir ill. 32, pos. 1/2).  
→ Le boulon de freinage débloque la roue.

#### 7.11.4 Frein à genouillère pour entraînement à une main (mains courantes doubles)

En fonction du montage, ce type de frein peut être actionné à droite ou à gauche et garantit un blocage sûr des deux roues motrices grâce à un système de traction.

#### Activation/désactivation du frein à genouillère pour entraînement à une main

##### INFORMATION

Si vous avez choisi l'option « Rallonge du levier de frein », veillez à ce que la rallonge du levier de frein soit toujours bien emboîtée lorsque le frein est serré ou desserré.

- 1) Poussez la poignée du frein à genouillère vers l'avant (voir ill. 34).  
→ Le boulon de freinage bloque la roue.
- 2) Relevez le levier du frein (voir ill. 34).  
→ Le boulon de freinage débloque la roue.



## 7.12 Accessoires pour châssis

### 7.12.1 Anti-bascule

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Réglage incorrect de l'anti-bascule

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ Si seul un accompagnateur apporte son aide lors du franchissement d'escaliers, il doit auparavant désactiver l'anti-bascule de sorte qu'il ne se pose pas sur les marches pendant le transport.
- ▶ Une fois les escaliers empruntés, l'accompagnateur doit alors de nouveau activer l'anti-bascule.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Anti-bascule non activé

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par une erreur de manipulation d'un dispositif de sécurité

- ▶ Assurez-vous qu'un anti-bascule monté est activé avant de franchir des obstacles et d'emprunter des côtes.
- ▶ L'anti-bascule doit émettre un clic d'enclenchement avant toute utilisation. L'utilisateur ou l'accompagnateur doit s'assurer qu'il est bien mis en place.
- ▶ Pour les amputés fémoraux et les utilisateurs inexpérimentés, il est vivement recommandé d'utiliser un anti-bascule.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Réglage incorrect de l'anti-bascule

Chute due à un réglage incorrect de l'anti-bascule

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à régler l'anti-bascule.

L'anti-bascule empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière lorsque l'utilisateur franchit des obstacles ou des montées.

### 7.12.1.1 Activation et désactivation de l'anti-bascule

L'anti-bascule monté doit toujours être activé.

Si les obstacles (par ex. des marches d'escaliers et des bords de trottoirs non abaissés) sont franchis **en montant**, les roulettes de l'anti-bascule se posent sur le sol.

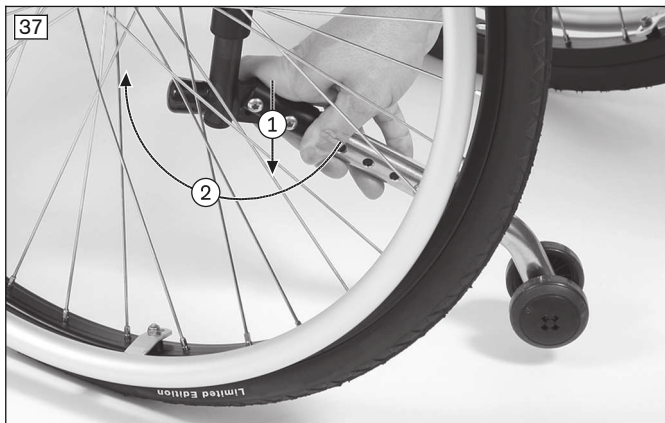
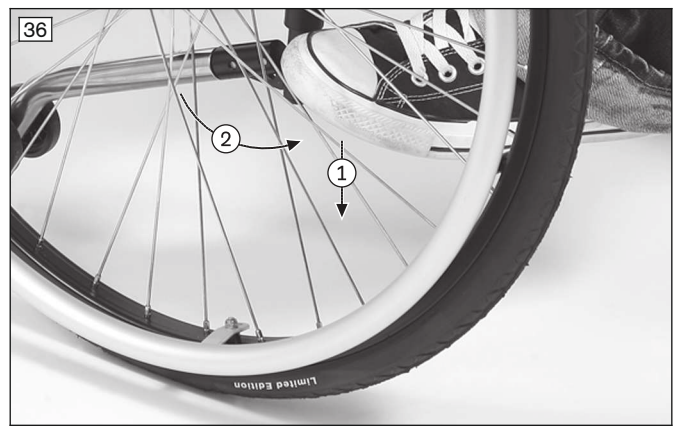
Si les obstacles (par ex. des marches d'escaliers et des bords de trottoirs non abaissés) sont franchis **en descendant**, l'utilisateur ou l'accompagnateur doit désactiver l'anti-bascule pour ne pas l'endommager.

#### Activation

- 1) Appuyez sur l'anti-bascule vers le bas avec votre main ou votre pied (voir ill. 35, pos. 1 ; voir ill. 36, pos. 1).
- 2) Pivotez l'anti-bascule vers l'arrière et enclenchez-le (voir ill. 35, pos. 2 ; voir ill. 36, pos. 2).

#### Désactivation

- 1) Appuyez sur l'anti-bascule par le haut avec votre main ou votre pied jusqu'à ce que le cran d'arrêt s'ouvre (voir ill. 37, pos. 1 ; voir ill. 38, pos. 1).
- 2) Pivotez l'anti-bascule à **180°** vers l'avant et relâchez-le (voir ill. 37, pos. 1 ; voir ill. 38, pos. 1).



### 7.12.2 Aide au basculement

L'aide au basculement permet à l'accompagnateur de franchir plus facilement des obstacles.

#### 7.12.2.1 Utilisation de l'aide au basculement

Sur ce type de fauteuil roulant, l'aide au basculement est intégrée au châssis (voir ill. 39).

- 1) Poser un pied sur l'aide au basculement avant de franchir un obstacle et l'abaisser.
- 2) Un abaissement simultané des poignées de poussée permet de faire légèrement basculer le fauteuil roulant.





### 7.13 Châssis avant

Le produit peut être livré dans deux variantes de châssis avant :

- **Châssis avant standard** : le fauteuil roulant dispose d'un châssis avant droit sans abduction (consulter la page 6).
- **Châssis avant abduction** : les côtés gauche et droit du châssis sont chacun coudés de **20 mm** vers l'extérieur (sans ill.). Ceci permet d'augmenter la zone de la montée.

### 7.14 Ceinture pelvienne (ceinture du siège)

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### **Interdiction d'utiliser le système de sangle ou l'aide au positionnement comme système de retenue de personne dans un véhicule TPMP**

Blessures graves provoquées par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ N'utilisez jamais les sangles et aides au positionnement proposées sur le produit comme élément d'un système de retenue de personne pendant le transport dans un véhicule TPMP.
- ▶ Notez que les ceintures et les aides au positionnement proposées sur le produit servent uniquement à assurer un maintien supplémentaire de la personne assise dans le produit.

#### ⚠ PRUDENCE

#### **Ceinture pelvienne mal réglée**

Postures incorrectes, malaises, chute de l'utilisateur en raison d'une erreur de montage/réglage

- ▶ Conservez les réglages effectués par le personnel spécialisé. Veuillez vous adresser au personnel spécialisé qui a procédé à l'ajustement de ce produit en cas de problèmes relatifs aux réglages (position assise insatisfaisante).
- ▶ La ceinture pelvienne doit être bien serrée, mais pas de manière excessive afin de ne pas blesser l'utilisateur. Vous devez pouvoir placer facilement deux doigts entre la ceinture et la cuisse.
- ▶ Faites régulièrement contrôler le réglage du système de sangle et, si besoin, ajuster le réglage à la croissance de l'utilisateur ou à toute nouvelle évolution de la maladie ou autres vêtements.

#### ⚠ PRUDENCE

#### **Utilisation incorrecte**

Renversement, chute de l'utilisateur dus à une erreur d'utilisation

- ▶ La ceinture pelvienne doit être posée dès la montée dans le produit et toujours être utilisée pendant l'utilisation du produit.
- ▶ Ouvrez la ceinture pelvienne uniquement lorsque l'utilisateur est prêt à descendre du produit.
- ▶ Ne laissez pas l'utilisateur sans surveillance si ses capacités cognitives sont susceptibles de permettre une ouverture involontaire du système de positionnement.

La ceinture pelvienne (ceinture du siège) empêche l'utilisateur de glisser tout en le maintenant dans une position correcte.

Si nécessaire, elle est montée sur le produit par le personnel spécialisé et ajustée en fonction des besoins de l'utilisateur.

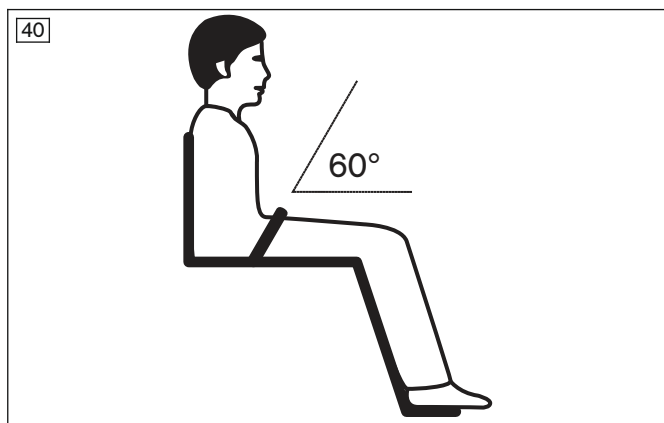
Le personnel spécialisé qui vous a remis le produit vous fournira des informations sur une acquisition a posteriori et sur la fixation.

### Utilisation de la ceinture pelvienne

- 1) Ouvrez la boucle de la ceinture.
- 2) Placez l'utilisateur dans une position assise droite (90°) si cela est physiologiquement possible. Assurez-vous que le dos repose bien sur le rembourrage du dossier (si cela est physiologiquement possible).
- 3) Fermez la boucle de la ceinture.
- 4) La ceinture pelvienne doit, si possible, se trouver à un angle de **60°** env. par rapport à la surface d'assise. La sangle doit passer sur les cuisses devant les os du bassin (voir ill. 40).

### Erreurs éventuelles

- La ceinture pelvienne se trouve au-dessus du bassin de l'utilisateur, dans la zone molle de l'abdomen.
- La position assise de l'utilisateur sur le siège n'est pas droite.
- Si la ceinture pelvienne est trop lâche, l'utilisateur risque de glisser ou chuter vers l'avant.
- Pendant le montage/l'ajustement, la ceinture pelvienne est passée sur des pièces du système d'assise (sur les accoudoirs ou les pelotes du siège, par ex.). La ceinture pelvienne n'assure alors plus sa fonction de maintien.



## 7.15 Roulettes de transit

### ⚠ PRUDENCE

#### Frein à genouillère avec les roues motrices retirées

Basculement et chute dus à la perte de fonctionnalité des freins à genouillère

- Notez que tout fauteuil roulant comportant des roulettes de transit peut être freiné uniquement par l'accompagnateur.

### ⚠ PRUDENCE

#### Réglage incorrect de la hauteur

Basculement et chute dus à la position inclinée du produit

- Les hauteurs réglées des deux côtés doivent toujours être identiques.

Les roulettes de transit (voir ill. 41) permettent le passage d'espaces très étroits (dans un train ou un avion par exemple).

Les roulettes de transit sont utilisées à la place des roues motrices. Un accompagnateur qui pousse le produit est requis pour le déplacement de l'utilisateur.

### 7.15.1 Utilisation des roulettes de transit

- > Avant toute utilisation, vérifiez que les roulettes de transit sont réglées à la même hauteur. Si ce n'est pas le cas : insérez la broche d'arrêt et réglez une hauteur identique des deux côtés. La broche d'arrêt doit s'enclencher en émettant un clic.
- 1) Retirez les roues motrices.  
Dans la mesure du possible, le fauteuil roulant devrait être vide. Si l'utilisateur est assis dans le fauteuil roulant, procédez comme suit :

- 2) Le premier accompagnateur tient le fauteuil dans une position stable tout en déchargeant les roues motrices l'une après l'autre.
  - 3) Le deuxième accompagnateur retire avec précaution la première, puis la seconde roue motrice.
- Le fauteuil roulant peut alors être déplacé à l'aide de ses roulettes de transit.



### 7.16 Porte-béquille avec bride velcro

Le porte-béquille et sa bride velcro permettent le transport d'aides à la marche sur le fauteuil roulant.



### 7.17 Appuie-tête et appuie-nuque

Un appuie-tête/appuie-nuque ou un appuie-tête offre un soutien à la tête en présence de diverses indications pour les personnes gravement handicapées. Les appuie-tête/appuie-nuque et les appuie-tête sont composés de mousse de polyuréthane et peuvent être nettoyés avec du savon doux et de l'eau.

Si nécessaire, cette option est montée sur le produit par le personnel spécialisé et ajustée en fonction des besoins de l'utilisateur.

Les pièces amovibles de l'appuie-tête peuvent être réglées pour répondre aux besoins individuels de l'utilisateur. Pour cela, placez les pièces amovibles sur la position souhaitée et serrez les vis papillon pour fixer l'appuie-tête.

### 7.18 Tablette thérapeutique

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Inflammabilité du produit

Brûlures occasionnées par une erreur d'utilisation

- ▶ Le produit est inflammable. On ne peut pas exclure que le produit prenne feu s'il est exposé à une source de chaleur. L'usage du feu doit donc faire l'objet d'une extrême prudence.
- ▶ Éloigner toute source de chaleur.

#### ⚠ PRUDENCE

##### Réglage incorrect

Coincement et pincement causés par des réglages trop serrés

- ▶ Ne coinciez pas l'utilisateur lors de l'insertion du produit.

**⚠ PRUDENCE**

**Déplacement avec des objets posés sur la tablette**

Blessures occasionnées par des objets non bloqués

- ▶ Retirez tous les objets posés sur la tablette thérapeutique avant le déplacement.

**⚠ PRUDENCE**

**Soulèvement incorrect par les accompagnateurs**

Basculement, chute de l'utilisateur provoqués par le soulèvement au niveau de composants amovibles

- ▶ Il est interdit d'utiliser la tablette thérapeutique pour soulever le produit.

**AVIS**

**Surcharge**

Détérioration du produit due à une erreur d'utilisation

- ▶ Ne posez pas d'objets lourds sur la tablette thérapeutique.
- ▶ Il est interdit de s'asseoir ou de s'appuyer sur la tablette thérapeutique.

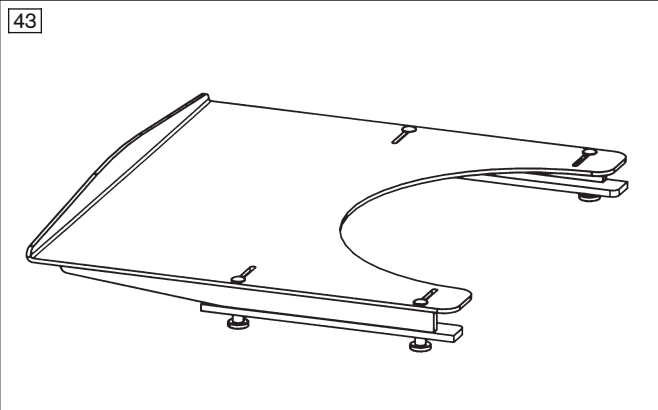
La tablette thérapeutique sert de plateau pour manger, travailler et jouer. Sa transparence permet de contrôler les jambes et de corriger la position assise.

Avant l'utilisation dans un véhicule de transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR), la tablette thérapeutique doit être retirée.

**Mise en place et retrait de la tablette thérapeutique**

- 1) Glisser la tablette thérapeutique sur les accoudoirs.
- 2) Tirer sur la tablette thérapeutique pour la déloger des accoudoirs.

Veiller à ce que la tablette thérapeutique soit toujours parallèle aux accoudoirs afin d'éviter tout blocage.



**7.19 Autres options**

Le produit peut être équipé d'autres accessoires.

Les options sont montées par le personnel spécialisé ou le fabricant. À la livraison, le personnel spécialisé effectue les réglages des options.

**7.20 Démontage et transport**

**⚠ PRUDENCE**

**Points de pincement apparents**

Coincement et pincement provoqués par une mauvaise manipulation

- ▶ Saisissez le fauteuil roulant uniquement par les éléments indiqués lorsque vous le dépliez ou le repliez.

**AVIS**

**Déformation à l'état plié**

Détérioration du produit, problèmes pendant le dépliage en raison d'une charge non autorisée

- ▶ Ne posez jamais d'objets lourds sur le produit plié.

**INFORMATION**

- ▶ Transportez le fauteuil roulant plié dans les véhicules, si nécessaire, avec les roues et les repose-jambes enlevés.
- ▶ Le fauteuil roulant doit être transporté conformément aux dispositions de l'IATA (International Air Transport Association – Association Internationale du Transport Aérien) et de la compagnie aérienne concernée. Informez la compagnie aérienne quelques jours avant le vol. Si nécessaire, utilisez les codes SSR (Special Service Request) pour la description de la mobilité réduite. Vous pouvez p. ex. les trouver sur Internet.

Le fauteuil roulant doit être préparé pour le transport dans un véhicule.

- 1) Relevez les repose-jambes (consulter la page 13). Il est aussi possible de retirer le repose-jambe pour améliorer la maniabilité du fauteuil roulant lors du transport (consulter la page 14).
- 2) **Si nécessaire** : détachez le coussin d'assise de la fermeture velcro.
- 3) Tirez la toile d'assise vers le haut jusqu'à ce que le fauteuil roulant se plie (voir ill. 44).
- 4) Attachez le cordon (voir ill. 45).
- 5) Retirez les roues motrices (consulter la page 19).
- 6) Placez le fauteuil roulant dans le véhicule de transport.



## 7.21 Utilisation dans des véhicules adaptés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Utilisation dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR)

Blessures graves en cas d'accident provoqué par une erreur d'utilisation

- ▶ Toujours utiliser en priorité les sièges et les systèmes de retenue des personnes installés dans le véhicule TPMR. C'est le seul moyen d'assurer une protection optimale des passagers en cas d'accident.
- ▶ Le produit peut servir de siège dans le véhicule TPMR s'il est utilisé avec les éléments de sécurité proposés par le fabricant ainsi que des systèmes de retenue appropriés pour les occupants de fauteuils roulants. La brochure (n° de référence 646D158=ALL\_INT) contient également plus d'informations à ce sujet.
- ▶ Il est interdit de transporter plus d'une personne à la fois avec le produit.
- ▶ Utiliser uniquement le produit dans un véhicule TPMR si le dossier se trouve en position verticale.
- ▶ Respecter les restrictions selon les options montées (consulter la page 32).

**⚠ AVERTISSEMENT**

### Interdiction d'utiliser le système de sangle ou l'aide au positionnement comme système de retenue de personne dans un véhicule TPMR

Blessures graves provoquées par une erreur d'utilisation du produit

- ▶ N'utilisez jamais les sangles et aides au positionnement proposées sur le produit comme élément d'un système de retenue de personne pendant le transport dans un véhicule TPMR.
- ▶ Notez que les ceintures et les aides au positionnement proposées sur le produit servent uniquement à assurer un maintien supplémentaire de la personne assise dans le produit.

Le produit a été testé par le fabricant selon la norme ISO 7176-19 et son utilisation comme siège dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR) est autorisée dans le respect des conditions citées ci-après.

Pendant le transport dans le véhicule TPMR, le produit doit être suffisamment bloqué. Les illustrations suivantes présentent un exemple d'ancrage dans un véhicule.

Le fabricant n'est pas responsable des systèmes de fixation utilisés. Assurez-vous de n'utiliser que des systèmes de fixation qui répondent aux exigences légales et qui sont conçus pour le poids total du produit (poids de l'utilisateur inclus).

Le poids de la personne à transporter dans un véhicule TPMR correspond au poids maximal de l'utilisateur autorisé (consulter la page 38).

### 7.21.1 Accessoires indispensables

Pour l'utilisation du produit comme siège de transport dans un véhicule TPMR, 4 sangles de retenue sont nécessaires (contrôle selon ISO 10542-1 ou normes de contrôles semblables). Le personnel spécialisé qui a procédé à l'ajustement de votre fauteuil roulant vous donnera de plus amples informations à ce sujet.

#### Matériel nécessaire

- 4 sangles de retenue (p. ex. du fabricant Q'STRAIT ou BraunAbility, test selon ISO 10542-1)

### 7.21.2 Utilisation du produit dans le véhicule

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Positionnement dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (TPMR)

Blessures graves en cas d'accident provoqué par une erreur d'utilisation

- ▶ Seul le personnel spécialisé est autorisé à positionner le produit dans le véhicule TPMR.
- ▶ Lorsqu'il est utilisé comme siège dans un véhicule TPMR, le produit doit toujours être dirigé vers l'avant.
- ▶ Montrez au personnel spécialisé les points de fixation de votre produit cités ci-dessous.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

##### Sécurité insuffisante pendant le transport

Sécurité non assurée en raison du non-respect des consignes de transport

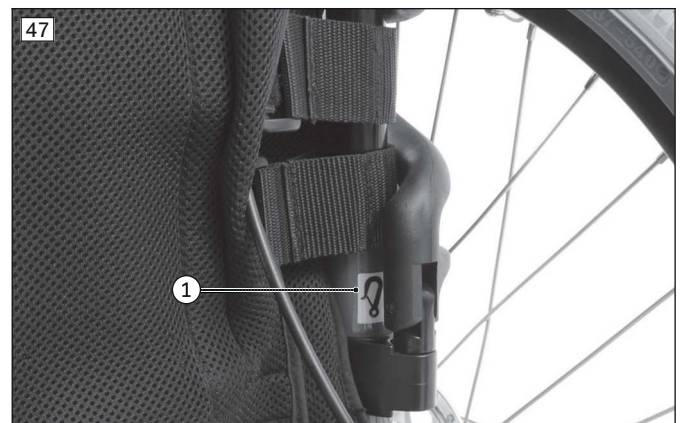
- ▶ Respectez les consignes indiquées ci-après pour une sécurité adaptée pendant le transport dans un véhicule TPMR.
- ▶ Si nécessaire, montrez au personnel spécialisé les consignes suivantes.

#### Sécurisation du produit dans le véhicule TPMR

Le fauteuil roulant s'arrime dans le véhicule TPMR au moyen de 4 sangles de retenue auxquelles sont accrochées les sangles de retenue pour fauteuil roulant du véhicule.

Les points de fixation des sangles de retenue sont signalés par des autocollants. Les autocollants indiquent les emplacements auxquels l'utilisateur doit enrouler les sangles de retenue autour du tube de châssis :

- Les autocollants qui signalent les points de fixation avant se trouvent sur chaque tube de châssis avant (voir ill. 46, pos. 1).
- Les autocollants qui signalent les points de fixation arrière se trouvent sur chaque tube de châssis arrière (voir ill. 47, pos. 1).

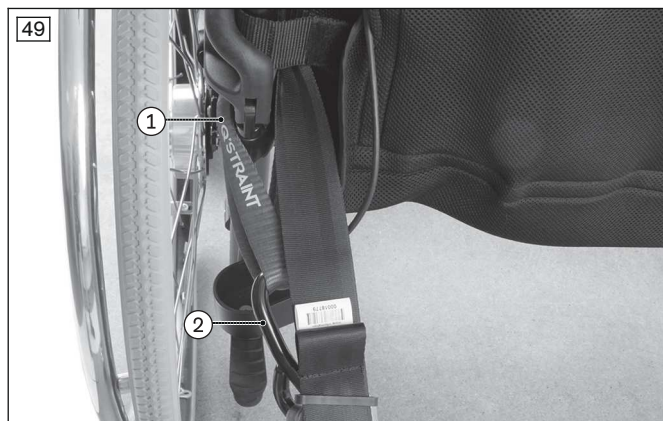
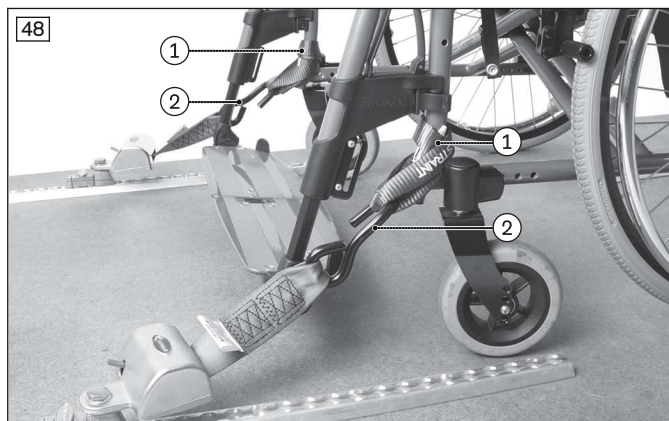


#### Fixation des sangles de retenue

- 1) Positionner le produit dans le véhicule TPMR. La brochure (n° de référence 646D158=ALL\_INT) contient également plus d'informations à ce sujet.

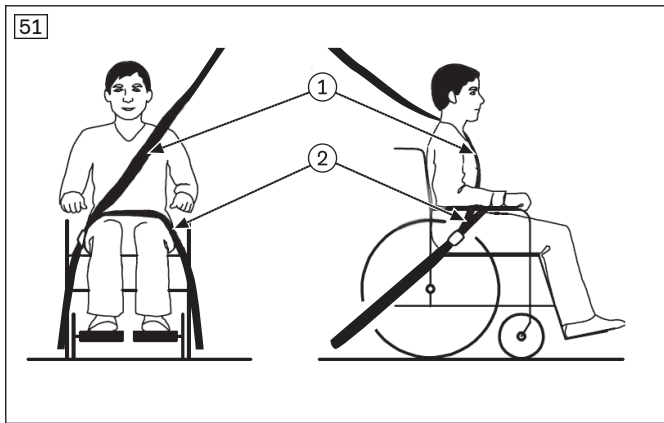


- 2) Serrer les deux freins de stationnement (consulter la page 21).
- 3) **Points de fixation avant :** à gauche et à droite du châssis avant, poser 1 sangle de retenue autour du tube de châssis à l'emplacement indiqué, en faisant un ou deux tours suivant la longueur (voir ill. 48, pos. 1).
- 4) Accrocher à chaque boucle la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule (voir ill. 48, pos. 2).
- 5) **Points de fixation arrière :** poser 1 sangle de retenue autour du tube de châssis gauche et droit à l'emplacement indiqué (voir ill. 49, pos. 1).
- 6) Accrocher à chaque boucle la sangle de retenue pour fauteuil roulant disponible dans le véhicule (voir ill. 49, pos. 2).
- 7) Tendre le plus fermement possible les sangles de retenue avant et arrière pour fauteuil roulant disponibles dans le véhicule.  
→ Produit avec les sangles de fixation correctement mises en place (voir ill. 50).



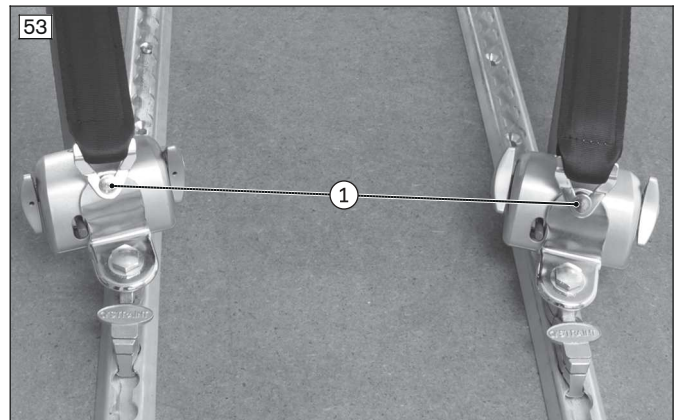
### Consignes pour une sécurité adaptée de l'utilisateur pendant le transport dans un véhicule TPMP

- La pose du système de retenue des personnes du véhicule TPMP est prescrite. Les systèmes de retenue des personnes du véhicule TPMP ne doivent pas être fixés au fauteuil roulant. La fixation à 3 points doit être entièrement effectuée sur le véhicule :
  - La ceinture pelvienne du système de retenue des personnes est, en principe, fixée par le personnel spécialisé à gauche et à droite au point/à la patte de fixation des sangles d'arrimage arrière (sangles de retenue pour fauteuil roulant sur le plancher du véhicule).
  - La sangle d'épaule du système de retenue des personnes est, en principe, montée sur le pilier du véhicule. Elle est fixée par le personnel spécialisé au point ou à la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne.
- Les sangles du système de retenue des personnes doivent toujours passer près du corps de l'utilisateur. Les sangles ne doivent pas passer au-dessus des protège-vêtements et des roues (voir ill. 51 pos. 2).
- La sangle d'épaule doit toujours passer au-dessus de l'épaule de l'utilisateur (voir ill. 51, pos. 1).
- La sangle de la ceinture ne doit jamais être posée retournée sur le corps de l'utilisateur.



**Utilisation du système de retenue du véhicule TPMR**

- 1) Depuis le côté de l'assise, faire passer de chaque côté 1 extrémité de la ceinture pelvienne vers l'extérieur (voir ill. 52).
- 2) Accrocher les extrémités gauche et droite de la ceinture pelvienne au point/à la patte de fixation des sangles d'arrimage arrière (voir ill. 53).
- 3) Bloquer la sangle d'épaule sur le point/la patte de fixation prévus à cet effet sur la ceinture pelvienne (aucune ill.).
  - La pose et la fixation de la ceinture pelvienne sont effectuées.
  - La ceinture passe, de chaque côté, entre le protège-vêtements et le coussin d'assise.



**7.21.3 Restrictions d'utilisation**

**Variantes et options d'équipement non autorisées pour le transport dans un véhicule TPMR**

**⚠ AVERTISSEMENT**

**Utilisation non autorisée dans des véhicules destinés au transport de personnes à mobilité réduite (véhicule TPMR)**

Blessures graves en cas d'accident avec l'utilisateur assis sur le produit

- ▶ Le fabricant n'a **pas** autorisé l'utilisation des fauteuils roulants avec les variantes d'équipement et les options indiquées ci-dessous comme siège dans un véhicule TPMR.
- ▶ Pendant le trajet dans un véhicule TPMR, utiliser uniquement les sièges installés dans le véhicule et les systèmes de retenue des personnes correspondants.
- ▶ Contacter le personnel spécialisé pour obtenir plus d'informations actuelles sur le transport dans des véhicules TPMR.

**Option**

Porte-béquille avec aide au basculement à droite/à gauche

Dossier à inclinaison réglable

Hauteur du dossier < 400 mm

Roues motrices 26"



## Options limitant l'utilisation dans un véhicule TPMP

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Utilisation du produit avec certains réglages ou options ajoutées

Blessures graves en cas d'accident provoqué par des options qui se desserrent

- ▶ Avant d'utiliser le produit comme siège dans un véhicule TPMP, démonter les options afin de garantir un transport en toute sécurité dans le véhicule TPMP. Tenir compte du tableau ci-dessous.
- ▶ Placer toutes les pièces retirées dans un endroit sûr du véhicule TPMP.
- ▶ Notez que certains réglages du produit ne permettent pas l'utilisation du produit dans un véhicule TPMP.

Option <sup>1)</sup>	Retrait de l'option avec accessoires de montage <sup>2)</sup>	Respecter l'avis concernant l'option	Respecter la notice d'utilisation
Tablette thérapeutique	X		
Roulette de transit		X <sup>3)</sup>	
Ceinture pelvienne		X <sup>4)</sup>	
Protège-rayons	X		
Aide à la propulsion <sup>5)</sup>	X		X <sup>6)</sup>
Variante de fabrication spéciale sur demande du client			X <sup>7)</sup>

<sup>1)</sup> Toutes les options mentionnées ne sont pas montées sur chaque produit.

<sup>2)</sup> S'applique à toutes les pièces qui peuvent être retirées sans outil.

<sup>3)</sup> Il n'est pas nécessaire de démonter les roulettes de transit du fauteuil roulant lors du transport dans un véhicule TPMP lorsque les roues motrices sont montées.

<sup>4)</sup> La ceinture pelvienne peut être utilisée pendant le transport pour positionner le passager assis. L'utilisation du système de retenue des personnes du véhicule est toutefois obligatoire.

<sup>5)</sup> Les aides à la propulsion ne sont pas testées par Ottobock et ne doivent pas être utilisées sur les fauteuils roulants transportés dans un véhicule TPMP.

<sup>6)</sup> Si le fabricant d'aide à la propulsion autorise son utilisation dans le véhicule TPMP, la notice d'utilisation de l'aide à la propulsion devra être respectée.

<sup>7)</sup> Respecter les éventuelles exclusions indiquées dans le document supplémentaire fourni pour la construction spéciale.

## 7.22 Entretien

### ⚠ PRUDENCE

#### Absence de nettoyage ou nettoyage inadapté

Danger pour la santé dû à des infections ; détérioration du produit due à une erreur d'utilisation

- ▶ Nettoyer le produit à intervalles réguliers.
- ▶ Contrôler le fonctionnement du produit après son nettoyage.

### INFORMATION

Veillez respecter les consignes de lavage et d'entretien figurant sur les étiquettes cousues sur les housses en tissu et sur d'autres parties textiles du produit.

### 7.22.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement le produit **au moins 1x par mois** en fonction de son degré de souillure et de la fréquence d'utilisation :

#### 7.22.1.1 Nettoyage à la main

- 1) Nettoyez les rembourrages et la toile avec de l'eau chaude et un produit de lavage à la main.
- 2) Éliminez les taches à l'aide d'une éponge ou d'une brosse douce.
- 3) Rincez à l'eau et laissez sécher les parties nettoyées.

#### Consignes importantes relatives au nettoyage

- Nettoyez les éléments en plastique, les pièces du châssis, le châssis et les roues avec un nettoyeur non agressif et un peu d'eau. Séchez soigneusement le tout.
- N'utilisez pas de détergents agressifs, de solvants, de brosses dures, etc.

- Ne pas nettoyer le produit avec un nettoyant haute pression ou un jet d'eau. La pénétration d'eau peut provoquer une corrosion.

### 7.22.1.2 Nettoyage du coussin d'assise

#### Coussins d'assise standard

- ▶ Nettoyer le coussin d'assise conformément aux instructions d'entretien cousues.

#### Coussin d'assise avec noyau en mousse

- 1) Ouvrir la fermeture éclair et retirer le noyau en mousse (voir ill. 54).
- 2) Nettoyer le revêtement conformément aux instructions d'entretien cousues.
- 3) Laver toutes les pièces en mousse à **40 °C** avec un détergent doux et respectueux de l'environnement. Laisser sécher à l'air.
- 4) Replacer le noyau en mousse du bon côté. Fermer la fermeture éclair.



#### Consignes importantes relatives au nettoyage

- Pour de plus amples informations sur le nettoyage des coussins d'assise, veuillez consulter les consignes d'entretien indiquées sur le produit ou la notice d'utilisation fournie.

### 7.22.1.3 Nettoyage des sangles

#### Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en métal

##### INFORMATION

Respectez les recommandations de lavage indiquées sur le produit et les consignes de la notice d'utilisation du produit.

- Ne lavez **pas en machine** les ceintures munies d'une boucle en métal. La pénétration d'eau peut en effet provoquer une corrosion empêchant un fonctionnement correct.
- Nettoyez les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonnée (avec un peu de désinfectant) ou bien essuyez-les soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

#### Nettoyage d'un système de ceinture avec boucle en plastique

- En fonction du modèle, les ceintures comportant des boucles en plastique peuvent être lavées en machine entre **40 °C** et **60 °C**.
- **Recommandation** : utiliser un sac ou filet de lavage ainsi qu'une lessive douce.
- Il est aussi possible de nettoyer les sangles en les tamponnant légèrement avec de l'eau tiède savonneuse (avec un peu de désinfectant) ou bien de les essuyer soigneusement avec un chiffon sec, propre et absorbant.

#### Autres consignes de nettoyage

- Laissez sécher les ceintures à l'air. Assurez-vous que les ceintures et les rembourrages sont complètement secs avant de les monter.
- Évitez toute exposition directe des ceintures à la chaleur (par ex. les rayons du soleil et la chaleur des poêles et des radiateurs).
- Ne repassez pas et ne blanchissez pas les ceintures.

### 7.22.2 Désinfection

- 1) Nettoyez bien les rembourrages et les poignées avant la désinfection.

2) Nettoyez toutes les pièces du fauteuil roulant avec un chiffon imbibé de désinfectant.

### Consignes importantes relatives à la désinfection

- Si le produit est utilisé par plusieurs personnes, il est impératif d'utiliser un désinfectant disponible dans le commerce.
- Utilisez uniquement des produits incolores à base d'eau pour désinfecter le produit. Suivre alors les consignes d'utilisation prescrites par le fabricant du désinfectant.

## 8 Maintenance et réparations

### 8.1 Maintenance

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Opérations de maintenance incorrectes

Blessures graves de l'utilisateur, détériorations du produit en cas de non-respect des intervalles de maintenance

- ▶ Effectuez uniquement les opérations de maintenance décrites dans le présent chapitre. Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer toutes les opérations de maintenance et d'entretien.
- ▶ Faites contrôler et réviser le fonctionnement et la sécurité de votre produit **1 fois par an**.
- ▶ Faites vérifier, régler et réviser le produit au moins **1 fois tous les 6 mois** pour les utilisateurs dont l'anatomie se modifie (p. ex. les mensurations, le poids) ou pour les utilisateurs dont le tableau clinique évolue.

#### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Maintenance incorrecte

Blessures graves de l'utilisateur provoquées par le desserrage de liaisons vissées

- ▶ Vérifiez à intervalles réguliers que les liaisons vissées sont bien serrées.
- ▶ Veuillez contacter immédiatement le personnel spécialisé après avoir constaté des défauts.

- **Avant chaque utilisation**, vérifiez le bon fonctionnement du produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé si des défauts sont constatés, par exemple en cas de composants desserrés, usés, déformés ou endommagés, ou si le châssis présente des fissures ou ruptures. Ceci vaut notamment en cas d'instabilité du produit ou de changement de la tenue de route du produit ainsi qu'en cas de problèmes avec la position assise de l'utilisateur ou la stabilité de l'assise. Le personnel spécialisé doit être informé dans les plus brefs délais afin qu'il puisse corriger ces défauts.
- Certaines opérations de maintenance peuvent être, dans une certaine mesure, exécutées au domicile de l'utilisateur (voir chapitre « Intervalles de maintenance » et « Objet de la maintenance »).
- Si la maintenance du produit n'est pas effectuée, cela peut entraîner un risque de blessure de l'utilisateur du produit.

#### 8.1.1 Intervalles de maintenance

L'utilisateur ou un accompagnateur doit vérifier les fonctions décrites ci-dessous aux intervalles indiqués :

Contrôle	Avant utilisation	Tous les mois	Tous les 3 mois
Fonctionnement des freins	X		
Tension de la toile d'assise et du dossier		X	
Fixation correcte des repose-jambes		X	
Contrôle visuel des pièces d'usure (par ex. pneumatiques, paliers)		X	
Encrassement des paliers		X	
Détérioration de la main courante		X	
Pression de gonflage (voir informations sur le flanc du pneu)		X	
Usure du mécanisme de pliage		X	
Contrôle de la tension des rayons des roues motrices			X
Contrôle de toutes les liaisons vissées			X
Vérification de la lisibilité de toutes les étiquettes et de tous les marquages figurant sur le produit		X	

### 8.1.2 Objet de la maintenance

En faisant preuve d'un peu d'habileté manuelle, vous (ou un accompagnateur) pouvez entretenir certaines pièces de votre produit et assurer ainsi son parfait fonctionnement :

- Vérifiez que les vissages sont bien serrés, notamment au cours des premières utilisations du fauteuil ou après avoir effectué des réglages sur le fauteuil roulant. Si un vissage se desserre plusieurs fois, il convient d'en informer le personnel spécialisé dans les plus brefs délais.
- Au fil du temps, des particules de saleté et des cheveux s'accumulent au niveau de l'axe de la roue directrice et de l'axe à vis de la fourche de roue directrice. Cela peut entraver la direction des roues. Retirez régulièrement les saletés accumulées et huilez les axes. Pour cela, consultez le chapitre « Marche à suivre en cas de difficultés de rotation ».
- Les roues motrices sont équipées en série d'un système d'arbres de roue. Pour que ce système continue de fonctionner parfaitement, veillez à ce qu'aucune saleté ne vienne se déposer sur l'arbre de roue ou sur la douille de positionnement de l'arbre de roue. Lubrifiez légèrement de temps à autre l'arbre de roue avec une huile non épaisse et exempte de résine (huile pour machine à coudre).
- Si le fauteuil roulant est mouillé, il est nécessaire de le sécher en l'essuyant.

## 8.2 Réparation

### ⚠ AVERTISSEMENT

#### Opérations de réparation interdites

Blessures graves de l'utilisateur, détériorations du produit suite à des erreurs de réglage et de montage

- ▶ Effectuez uniquement les réparations décrites dans ce chapitre. Seul le personnel spécialisé est autorisé à effectuer toutes les autres opérations de réparation.

### 8.2.1 Remplacement de la chambre à air, de la bande de jante ou du pneu

### ⚠ PRUDENCE

#### Erreur lors du changement de pneu

Blessures de l'utilisateur occasionnées par un montage non conforme, endommagement du produit

- ▶ Personne ne doit être assis dans le fauteuil roulant lors d'un changement de pneu.
- ▶ Avant tout démontage de roue, calez le produit de manière à ce qu'il ne bascule pas.
- ▶ Remplacez toujours les pneus par paire. Une usure différente des deux pneus entrave la rectitude de marche du fauteuil roulant.

### INFORMATION

Il est recommandé d'avoir toujours avec soi un kit de réparation ainsi qu'une pompe à air pour les cas d'urgence lorsque vous effectuez des trajets en milieu extérieur (en cas d'utilisation de pneus à air).

Les pompes à air adéquates figurent sur le bon de commande et sont livrées avec le produit. Vous pouvez également utiliser un spray de dépannage qui remplit votre pneu de mousse durcissante (à acheter dans les magasins vendant des vélos, par ex.).

En cas de crevaison, il est possible de réparer soi-même le pneu avec les outils adéquats :

#### Démontage et préparation du montage

- 1) Retirer avec précaution le pneu de la jante en utilisant les outils de montage adéquats.  
**INFORMATION: Ne pas endommager la jante et la chambre à air.**
- 2) Dévisser l'écrou de la valve de la chambre à air et retirer la chambre à air.
- 3) Réparer la chambre à air en suivant les consignes du kit de réparation, ou la remplacer.
- 4) Avant de monter le pneu, regarder si des corps étrangers se trouvent sur la paroi intérieure du pneu et dans le creux de la jante. Si nécessaire, soulever la bande de jante.
- 5) Avant de mettre en place la chambre à air, vérifier que la bande de la jante est dans un état impeccable. La bande de la jante empêche les extrémités des rayons d'endommager la chambre à air.



### Remplacement de la bande de la jante (uniquement si nécessaire)

- 1) Retirer l'ancienne bande de la jante si un remplacement est nécessaire.
- 2) Poser la nouvelle bande de la jante tout autour de la jante en plaçant correctement l'ouverture de la valve.
- 3) Coller la bande de la jante si le modèle l'exige. Veiller à ce que toutes les têtes de rayon soient recouvertes.

### Montage de la chambre à air et du pneu

- 1) Derrière la valve, pousser un côté du pneu par-dessus le bord de la jante.
- 2) Gonfler légèrement la chambre à air jusqu'à ce qu'elle reprenne sa forme circulaire.
- 3) Dévisser l'écrou de la valve de la chambre à air et enfiler la valve dans l'ouverture de la jante.
- 4) Introduire la chambre à air dans le pneu.
- 5) Monter l'autre côté du pneu (en commençant face à la valve) sur la jante. La chambre à air ne doit pas être coincée entre le pneu et la jante.



### Gonflage de la chambre à air

- 1) Veiller à ce que la valve soit bien positionnée à angle droit afin que la chambre à air et le pneu soient positionnés correctement dans la zone de la valve.
- 2) Visser à fond l'écrou de la valve.
- 3) Gonfler la chambre à air de manière à ce que le pouce s'enfonce encore bien dans le pneu.  
**INFORMATION: Le pneu est centré si la ligne de contrôle se trouve à la même distance du bord de la jante des deux côtés du pneu et tout autour de celui-ci. Dans le cas contraire, laisser un peu d'air s'échapper et recentrer le pneu.**
- 4) Gonfler la chambre à air sans dépasser la pression maximale admise par le fabricant de pneus (voir l'inscription sur le flanc du pneu).
- 5) Visser à fond le cache-poussière sur la valve.

## 9 Mise au rebut

### 9.1 Consignes relatives à la mise au rebut

Pour sa mise au rebut, le produit doit être retourné au personnel spécialisé.

Tous les composants du produit doivent être éliminés conformément aux dispositions relatives à la protection de l'environnement en vigueur dans le pays concerné.

## 10 Informations légales

Toutes les conditions légales sont soumises à la législation nationale du pays d'utilisation concerné et peuvent donc présenter des variations en conséquence.

### 10.1 Responsabilité

Le fabricant est responsable si le produit est utilisé conformément aux descriptions et instructions de ce document. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages découlant d'un non-respect de ce document, notamment d'une utilisation non conforme ou d'une modification non autorisée du produit.

### 10.2 Garantie commerciale

Le personnel spécialisé qui a procédé au réglage de ce produit ou le service après-vente du fabricant vous donnera de plus amples informations sur les conditions de la garantie commerciale.

### 10.3 Durée de vie

Durée de vie prévue : **4 ans**

La conception, la fabrication et les consignes relatives à l'utilisation conforme du produit ont été déterminées sur la base de la durée de vie prévue. Elles comprennent également des consignes relatives à la maintenance, à la garantie de l'efficacité et à la sécurité du produit.

Le non-respect des instructions du fabricant, des intervalles d'entretien et une utilisation du produit dépassant la durée de vie prévue et indiquée entraînent une augmentation des risques résiduels.

## 11 Caractéristiques techniques

### INFORMATION

- ▶ Un grand nombre de caractéristiques techniques est indiqué ci-dessous en mm. Sauf indication contraire, les réglages du produit peuvent être effectués par intervalles de **0,5 cm** environ ou **1 cm** et non au millimètre près.
- ▶ Notez que les valeurs obtenues lors des réglages peuvent différer de celles indiquées ci-dessous. L'écart peut s'élever à **±10 mm et ±2°**.

### INFORMATION

- ▶ Toutes les dimensions indiquées ci-dessous sont, en partie, des valeurs calculées théoriquement.
- ▶ Notez que tous les réglages ne sont pas possibles sur toutes les versions du produit. De même, la géométrie compacte du châssis restreint les combinaisons possibles des réglages.
- ▶ Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications techniques et d'appliquer des tolérances.

	<b>Avantgarde XXL 2</b>
Charge max. [kg]	180
Poids de transport [kg] <sup>1)</sup>	Châssis : à partir de 11,3 Roue motrice 24" : à partir de 1,3 (axe à déverrouillage rapide inclus)
Pression des pneus min. [bar] <sup>2)</sup>	7
Type de pneus autorisé – roues motrices	Pneumatiques, pneus en PU
Type de pneus autorisé – roues directrices	Pneus en caoutchouc plein, pneumatiques, roue Soft
Inclinaison max. admissible [°]/[%] <sup>3)4)5)</sup>	7 / 12,3

<sup>1)</sup> Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.

<sup>2)</sup> Varie en fonction des pneus ; voir indication du revêtement de la roue.

<sup>3)</sup> Valable aussi pour stationner avec le frein de stationnement serré.

<sup>4)</sup> Valable pour toutes les directions (en montée, en pente, sur le côté).

<sup>5)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-1.

**Autres indications**

<b>Avantgarde XXL 2</b>	<b>Valeur minimum</b>	<b>Valeur maximum</b>
Poids [kg] <sup>1)</sup>	14 <sup>2)</sup>	17 <sup>2)</sup>
Longueur totale avec repose-pied [mm]	790	1140
Largeur totale [mm]	695	850
Dimensions à l'état plié, longueur avec repose-pied [mm]	790	1140
Dimension à l'état plié, largeur [mm]	320	380
Dimension à l'état plié, hauteur [mm]	700	1053
Inclinaison de la surface d'assise (différence entre la hauteur d'assise avant et celle arrière) [°]	env. 15	
Profondeur réelle de l'assise [mm]	400	560
Largeur réelle de l'assise [mm]	460	620
Hauteur d'assise à l'avant [mm]	460	530
Hauteur d'assise à l'arrière [mm]	410	530
Inclinaison du dossier (par rapport à l'angle droit avec la surface d'assise) [°]	-9	+15
Hauteur du dossier [mm]	250	500
Écart entre le repose-pied et l'assise [mm]	320	550 <sup>3)</sup>
Écart entre l'accoudoir et l'assise [mm]	245	340
Inclinaison entre le repose-pieds et la surface d'assise [°]	Inclinaison réglable (en fonction des besoins)	
Diamètre de la main courante [mm]	470	560
Rayon de braquage minimum [mm] <sup>1)</sup>	550	740

<sup>1)</sup> Conformément à la norme ISO 7176-5.

<sup>2)</sup> Les indications relatives au poids diffèrent en fonction des options et des variantes choisies.

<sup>3)</sup> Limitation en fonction des prescriptions normatives relatives à la garde au sol ; sur demande du client valeur individuelle plus élevée possible, maximum en fonction de la hauteur d'assise, de la palette et de l'inclinaison réglée pour la palette.

**Conditions d'environnement**

<b>Températures et humidité de l'air</b>	
Température d'utilisation [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Température de transport et d'entreposage [°C (°F)]	-10 à +40 (14 à 104)
Humidité de l'air [%]	45 à 85; sans condensation

**12 Annexes****12.1 Valeurs limites pour les fauteuils roulants transportables dans les trains****INFORMATION**

- ▶ Les produits de la gamme satisfont en principe aux exigences techniques minimales du règlement (UE) n° 1300/2014 concernant l'accessibilité du système ferroviaire pour les personnes handicapées. En raison des différents réglages, tous les modèles ne peuvent toutefois pas respecter toutes les valeurs limites.
- ▶ À l'aide du tableau suivant, le personnel spécialisé ou l'utilisateur lui-même peuvent vérifier, en effectuant les mesures correspondantes, si un produit donné respecte les valeurs limites.

<b>Caractéristique</b>	<b>Valeur limite (selon le Règlement (UE) n° 1300/2014)</b>
Longueur [mm]	1200 (avec 50 mm en plus pour les pieds)
Largeur [mm]	700 (avec 50 mm en plus sur chaque côté pour les mains lors du déplacement)
Roues les plus petites ["]	Env. 3 ou plus (selon le règlement, la roue la plus petite doit pouvoir franchir un espace mesurant 75 mm horizontalement et 50 mm verticalement)
Hauteur [mm]	



<b>Caractéristique</b>	<b>Valeur limite (selon le Règlement (UE) n° 1300/2014)</b>
	1375 mm max. avec un utilisateur masculin de 1,84 m (95e centile)
Rayon de braquage [mm]	1500
Poids max. [kg]	200 (pour fauteuil roulant avec utilisateur et bagage)
Hauteur maximale d'un obstacle franchissable [mm]	50
Garde au sol [mm]	60 (avec un angle d'inclinaison de 10° en marche avant, la garde au sol doit s'élever à au moins 60 mm sous le repose-pieds à la fin de la montée)
Angle d'inclinaison maximal avec lequel le fauteuil roulant reste stable [°]	6 (stabilité dynamique dans toutes les directions) 9 (stabilité statique dans toutes les directions, même lorsque le frein est serré)









Ihr Fachhändler | Your specialist dealer



Otto Bock Mobility Solutions GmbH  
Lindenstraße 13 · 07426 Königsee/Germany  
[www.ottobock.com](http://www.ottobock.com)

